

Somali

Flüchtlingskinder haben Rechte

Carruurta qaxootiga ihi xaq bay leeyihiin

Alle Kinder haben das Recht zu spielen.

Carruur oo dhani waxay xaq u leeyihiin inay ciyaaraan.

Alle Kinder haben das Recht, ungestört auf die Toilette zu gehen.

Carruur oo dhani waxay xaq u leeyihiin, in ay musqusha tagi karaan iyada oo aan lafaragalin.

Stopp! Es ist niemals witzig, wenn dich jemand auf der Toilette ärgert.

Digtoonaan! Marnaba caadi maaha, inu qof musqusha kugu dhibaateyo.

Alle Kinder haben das Recht, ungestört zu duschen.

Carruur oo dhani waxay xaq u leeyihiin, in ay qubaysan karaan iyada oo aan lafaragalin.

Stopp! Niemand darf dich in der Dusche beglotzen.

Digtoonaan! Qofna adoo qubaysanaya kuma daawankaro.

Stopp! Es ist nicht okay, wenn dich jemand gegen deinen Willen küsst.

Digtoonaan! Ma aha caadi in uu qof ku dhunkado adoo raali kaahayn.

Stopp! Das ist sexuelle Belästigung.

Digtoonaan! Intaas oo dhaniba waa faraxumeen.

Stopp! Gewalt ist niemals okay.

Digtoonaaan! Rabshadu marnaba caadi ma aha

Alle Kinder haben das Recht auf Schutz vor Gewalt.

Carruur oo dhani waxay xaq u leeyihiin in laga ilaaliyo rabshadda.

Alle Kinder haben ein Recht auf Hilfe!

Carruur oo dhani waxay xaq u leeyihiin gargaar.

Es tut gut, wenn man seine Sorgen erzählen kann.

Waa wax fiican, haddii aad ka hadli karto murugada ku haysa.

Alle Kinder haben ein Recht auf Trost.

Carruur oo dhani xag bay u leeyihiin sabaalaynta.

Alle Kinder haben das Recht, gemeinsam Spaß zu haben.

Carruurta oo dhani waxay xaq u leeyihiin, inay wadajir uwada ciyaaraan.

Deeqda iyo caawimada

Förderverein Zartbitter e.V.

Bank für Sozialwirtschaft

IBAN: DE93 3702 0500 0008 1257 00

BIC: BFSWDE33XXX

www.sichere-orte-schaffen.de

Sawirka: Dorothee Wolters © Zartbitter e.V. 2015